

# 福岡県で自転車を 利用される皆さんへ

फुकुओका अञ्चलमा साइकल प्रयोग गर्ने सबैका लागि  
Gửi đến người sử dụng xe đạp ở tỉnh Fukuoka  
Para sa mga nagbibisikleta sa Fukuoka

## 自転車の基本的な交通ルール

साइकल प्रयोग सम्बन्धी आधारभूत ट्राफिक नियमहरू

Luật lệ giao thông cơ bản cho xe đạp

Mga pangunahing patakarán sa pagbibisikleta

### 自転車は車道が原則、 歩道は例外

साइकलको प्रयोग सामान्यतया गाडी गुड्ने सडकमा हो, पैदल मार्गमा अपवाद

Xe đạp trên nguyên tắc là đi trên đường xe cộ, đường đi bộ là ngoại lệ

Hangga't maaari ay sa kalsada magbisikleta at hindi sa bangketa

### 車道は、左側を通行

गाडी गुड्ने सडकमा, साइकल देब्रेपट्टिबाट जाने

Đường xe cộ thì đi bên trái

Lumugar sa kaliwang bahagi tuwing magbibisikleta sa kalsada



### 歩道は、歩行者優先で、 車道寄りを徐行

पैदल मार्गमा, पैदल यात्रीलाई प्राथमिकता दिइ सडकको छेउतिरबाट बिस्तार जाने

Đường đi bộ thì ưu tiên cho người đi bộ, và đi lệch sát đường xe cộ

Bigyang prioridad ang mga tao at lumugar sa bahaging malapit sa kalsada kung magbibisikleta sa bangketa



交通事故をなくす福岡県県民運動本部

(福岡県・福岡県警察・市町村・(一財)福岡県交通安全協会ほか)

## 安全ルールを守る

सुरक्षाका नियमहरूको पालना

Tuân thủ luật lệ an toàn

Sundin ang mga patakarang pangkaligtasan

### 夜間はライトを点灯

रात्रीमा लाइट बत्ती बाल्ने

Ban đèn thì bật đèn

Gumamit ng ilaw sa gabi



### 信号を守る

ट्राफिक लाइटको पालना

Tuân thủ đèn đường

Sundin ang mga traffic light



### 二人乗り / 並進は禁止

एउटा साइकलमा दुइजना चढ्ने/दुइटा साइकल साथसाथै जान निषेध

Cấm ngồi hai người / đi song song

Huwag magbisikleta nang may nakaangkas o sa tabi ng isa pang nagbibisikleta



### 携帯電話やスマホを使用しているの運転は禁止

मोबाइल फोन वा स्मार्ट फोन प्रयोग गर्दै साइकल चलाउन निषेध

Cấm đi xe mà dùng điện thoại di động hay smart phone

Huwag gumamit ng cell phone o smartphone habang nagbibisikleta



### ブレーキを備えていない自転車の運転は禁止

ब्रेक जडान नगरिएको साइकल चलाउन निषेध

Cấm đi xe đạp mà không có trang bị phanh

Huwag gumamit ng bisikleta na walang preno



### 大音量で音楽等を聴きながらの運転は禁止

ठूलो आवाजमा सङ्गीत आदि सुन्दै साइकल चलाउन निषेध

Cấm đi xe mà nghe nhạc v.v âm lượng lớn

Huwag makinig sa malakas na tugtugin o tunog habang nagbibisikleta



### 飲酒運転は禁止

जाँड रक्सी जस्ता मादक पदार्थ पिएर चलाउन निषेध

Cấm uống rượu đi xe

Huwag magbisikleta kapag nakainom



### 傘さし運転は禁止

छाता ओडेर साइकल चलाउन निषेध

Cấm đi xe đạp mà che ô

Huwag gumamit ng payong habang nagbibisikleta



### 交差点での一時停止と安全確認

जेन्ना क्रसिङमा एकपटक रोकेर सुरक्षित छ छैन हेर्ने

Tại nút giao các tuyến đường thì dừng lại một chút và xác nhận an toàn

Tumigil sa mga interseksyon at tiyaking ligtas bago tumawid



### 子供は、ヘルメットを着用 高齢者もヘルメット着用を

बालबालिकाले हेलमेट लगाउने/उच्च उमेरकाले पनि हेलमेट लगाउने

Trẻ em thì đội mũ bảo hiểm / người cao tuổi cũng đội mũ bảo hiểm

Magsuot ng helmet kung ikaw ay bata o nakatatanda



### 自転車の点検や整備をしましょう

साइकलको निरीक्षण तथा मर्मत हेरचाह गर्ने गरौं

Hãy kiểm tra hay tu dưỡng xe đạp

Alamin ang kondisyon ng bisikleta at panatilihin ito sa mabuting kondisyon



## 自転車保険入ってますか？

साइकल बीमा गर्नुभएकोछ?

Bạn có tham gia bảo hiểm xe đạp không?

May insurance ba ang bisikleta mo?

福岡県自転車の安全で適正な利用の促進及び活用の推進に関する条例により、福岡県内で自転車を利用する場合、保険等に加入しなければなりません。(2020年10月～)

साइकलको सुरक्षित तथा उचित प्रयोग प्रोत्साहन तथा उपयोगको प्रवर्धन सँग सम्बन्धित, फुकुओका अञ्चलको कानून अनुसार, फुकुओका अञ्चल भित्र साइकल प्रयोग गर्ने भए, बीमा आदि गर्नका लागि कोसिस नगरि हुदैन। (२०२० साल अक्टोबर महिना～)

Theo điều luật liên quan đến việc xúc tiến sử dụng và khuyến khích tận dụng xe đạp an toàn và đúng cách ở tỉnh Fukuoka, khi sử dụng xe đạp ở tỉnh Fukuoka phải cố gắng tham gia bảo hiểm, v.v. (tháng 10 năm 2020～)

Kailangang kumuha ng insurance upang makapagbisikleta sa loob ng Fukuoka. (mula Oktubre 2020～)

Nakasaad ito sa ordinansa ng Fukuoka para sa pagpapalaganap at pagsulong ng pagpapairal ng ligtas at wastong pagbibisikleta.

